



Bedienungsanleitung Aktivgurte

Diese Bedienungsanleitung gilt für die folgenden Modelle

Hebetücher

Rückengurt

Korsettgurt



Achtung! Lesen Sie die vollständige Bedienungsanleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Das Hebetuch sollte von einer nachweislich kompetenten Pflegekraft verwendet werden, die über ausreichende Kenntnisse der auszuführenden Tätigkeiten verfügt. Wenden Sie sich an den Lieferanten, wenn Sie vor dem Gebrauch Fragen zur Verwendung oder Anwendung haben.

TRanspoRehaMed GmbH

✉ info@transporehamede.de

☎ +49 (0)212 - 645850-0

VERSION

04-2024



TRanspoRehaMed GmbH

Grünbaumstraße 89
42659 Solingen
Deutschland

+49 (0)212 645850-0
info@transporehamed.de
www.transporehamed.de



Confexion

Amerikaweg 9
9407 TJ Assen
Niederlande

www.confexion.com

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Bedienungsanleitung bezieht sich auf die Hebetücher von JOYinCARE. Ein Hebetuch ist eine Körperunterstützungsvorrichtung, die für das kurzzeitige Heben und/oder Transferieren eines Patienten mit eingeschränkter Mobilität in Kombination mit einem Patientenlift bestimmt ist. Die Verwendung eines Hebetuchs ist für das Heben von nur einer Person pro Transfer vorgesehen. Wenn das Hebetuch mit Streben geliefert wird, sollten diese während des Transfers verwendet werden. Das Etikett des Hebetuchs gibt, sofern nicht anders angegeben, immer die Außenseite des Hebetuchs an.

Die Aktivgurte sind dazu entworfen, Patienten in Kombination mit einem Aktivlift (Aufstehlift) beim Stehen und Sitzen zu unterstützen. Die Aktivgurte sind geeignet für Patienten der Mobilitätsklasse C die nicht in der Lage sind, selbständig zu stehen, aber über ausreichende Rumpfstabilität verfügen. Der Patient sollte sich außerdem auf mindestens einem Bein stützen können, eine gute Schulterfunktion haben und in der Lage sein, den Anweisungen des Pflegers zu folgen.

2. Definitionen

In dieser Bedienungsanleitung werden die folgenden Definitionen verwendet:

Rückengurt: Dieses Hebetuch in Universalgröße wird am unteren Rücken angelegt und besteht aus einem druckverteilenden Schaumstoff. Das Material des Hebetuchs bietet seitlichen Halt beim Heben. Das Hebetuch wird im Stuhl angelegt und entfernt.

Korsettgurt: Dieses Hebetuch wird über den Schulterblättern und unter den Achselhöhlen angelegt. Das hohe Rückenteil ist aus rutschfestem Material und bietet eine große Stützfläche hinter dem Rücken. Das Hebetuch wird im Stuhl angelegt und entfernt.

3. Zertifizierung

Dieses Hebetuch, das von JOYinCARE geliefert wird, ist ein Medizinprodukt (Klasse I) und wird gemäß NEN-EN-ISO 10535 hergestellt und getestet. Das Hebetuch entspricht der MDR-Verordnung (EU) 2017/745 und hat eine CE-Kennzeichnung auf dem Etikett des Hebetuchs. Anpassungen und Reparaturen am Hebetuch dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden.



Jeder schwerwiegende Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt, unabhängig von der Ursache, muss sowohl dem Hersteller als auch der jeweils zuständigen Behörde so schnell wie möglich gemäß der MDR-Verordnung (EU) 2017/745 gemeldet werden. Ein schwerwiegender Vorfall liegt vor, wenn ein Vorfall direkt oder indirekt dazu geführt hat oder hätte führen können:

1. Der Tod eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person,
2. Eine vorübergehende oder dauerhafte ernsthafte Verschlechterung des Gesundheitszustands eines Patienten, Benutzers oder einer anderen Person,
3. Eine ernste Gefahr für die öffentliche Gesundheit.

4. Maximale Belastung

Die Aktivgurte sind für das Heben von Patienten mit einem Gewicht von bis zu 200 kg geeignet. Hebetücher der Größe 3XL, die für adipöse Patienten geeignet sind, können mit bis zu 350 kg belastet werden. Sonderanfertigungen von Hebetüchern können eine Ausnahme darstellen.



Prüfen Sie vor der Verwendung des Hebetuchs auch das maximale Hebegewicht des zu verwendenden Patientenliftes und der Tuchaufnahme. Wenn der Lift oder die Tuchaufnahme ein geringeres maximales Hebegewicht hat als das Hebetuch, halten Sie sich an das niedrigste maximale Hebegewicht.

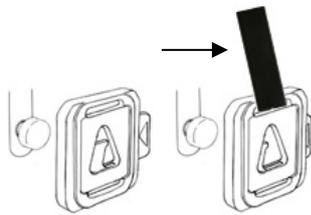
5. Größen der Hebetücher

Der Rückengurt hat eine Universalgröße und ist somit für eine Vielzahl von Körpergrößen geeignet. Für die richtige Größenbestimmung des Korsetgurts, ist der Abstand von Achselhöhle zu Achselhöhle wichtig. Um die richtige Größe zu ermitteln, empfiehlt es sich, einen Termin zu vereinbaren und die Größe anzuprobieren. Wenden Sie sich im Zweifelsfall und bei adipösen Patienten mit einem Gewicht von über 200 kg immer an JOYinCARE. Überprüfen Sie regelmäßig, auf jeden Fall aber nach jeder körperlichen Veränderung des Patienten, ob die Größe des Hebetuchs für den Patienten passt.

6. Befestigung des Hebetuchs

Ein Hebetuch kann nur mit Hilfe von Careclips oder Schlaufen an der Tuchaufnahme eines Patientenliftes befestigt werden. Überprüfen Sie alle Clips oder Schlaufen vor dem Gebrauch auf Mängel. Legen Sie das Hebetuch sofort ab, wenn Sie Mängel oder Unsicherheiten feststellen.

6.1 Durch Clips



Befestigung des Careclips: Vergewissern Sie sich, dass der Clip vollständig spannungsfrei ist. Drücken Sie den Schieber an der Seite des Clips ganz herunter und legen Sie die entstandene Öffnung vollständig über die Aufhängepunkte der Tuchaufnahme. Lassen Sie den Schieber los. Der Schieber schließt den Clip und der Clip ist nun sicher an den Aufhängepunkten der Tuchaufnahme befestigt. Verwenden Sie die gleiche Länge für die linke und rechte Aufhängung.

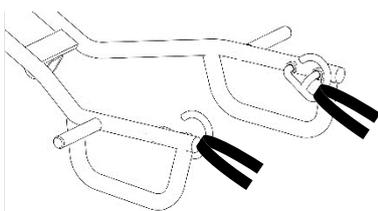
Entfernen des Careclips: Vergewissern Sie sich, dass das Gewicht des Patienten vollständig von der Unterlage getragen wird und die Spannung des Clips vollständig aufgehoben ist, bevor Sie den Clip entfernen. Drücken Sie den Schieber vollständig herunter und heben Sie den Clip vollständig über die Aufhängepunkte. Entfernen Sie zuerst die Bein-Clips und dann die Schulter-Clips.



Prüfen Sie vor dem Heben immer, ob alle Clips richtig befestigt sind, indem Sie die Befestigung visuell überprüfen und am Befestigungsband des Clips ziehen (siehe Pfeil). Heben Sie die Tuchaufnahme leicht an, bis das Hebetuch unter Spannung steht, und überprüfen Sie die Clips erneut. Heben Sie den Patienten erst dann weiter an, wenn alle Clips richtig überprüft wurden.

Konformität: Der Careclip ist ein universeller Sicherheitsclip, der in Kombination mit einem Patientenlift mit den folgenden Spezifikationen sicher verwendet werden kann. Der Patientenlift sollte mit Aufhängepunkten mit einem Durchmesser von 6,8 mm bis 8,2 mm ausgestattet sein. Für eine sichere Verwendung des Hebetuchs sollte der verwendete Patientenlift ebenfalls gemäß NEN-EN-ISO 10535 hergestellt sein. Wenden Sie sich bei Fragen zur Kompatibilität immer an JOYinCARE, bevor Sie die Kombination verwenden.

6.2 Durch Schlaufen



Anlegen der Schlaufen: Stellen Sie sicher, dass die Schlaufe vollständig spannungsfrei ist. Hängen Sie die Schlaufe über den Haken der Tuchaufnahme. Kreuzen Sie die Schlaufen nicht und verwenden Sie die gleiche Länge für die linke und rechte Aufhängung.

Abnehmen der Schlaufen: Vergewissern Sie sich, dass das Gewicht des Patienten vollständig von der Unterlage getragen wird und die Schlaufe vollständig entspannt ist, bevor Sie die Schlaufe abnehmen. Heben Sie die Schlaufen über die Haken der Tuchaufnahme. Entfernen Sie zuerst die Beinschlaufen und dann die Schulterschlaufen.



Prüfen Sie vor dem Heben immer, ob alle Schlaufen richtig befestigt sind, indem Sie die Befestigung visuell überprüfen und an der Schlaufe ziehen. Heben Sie die Tuchaufnahme leicht an, bis das Hebetuch unter Spannung steht, und überprüfen Sie die Schlaufen erneut. Heben Sie den Patienten erst dann weiter an, wenn alle Schlaufen richtig überprüft sind.

Konformität: Die Schlaufen der von JOYinCARE gelieferten Hebetücher können sicher in Kombination mit jedem Patientenlift verwendet werden, der mit einer Tuchaufnahme mit Schlaufen-Aufhängung ausgestattet ist. Für eine sichere Verwendung des Hebetuchs sollte der verwendete Patientenlift ebenfalls nach NEN-EN-ISO 10535 gefertigt sein. Bei Fragen zur Kompatibilität wenden Sie sich bitte immer an JOYinCARE, bevor Sie die Kombination verwenden.



Bei einem Hebetuch, das sowohl mit Clips als auch mit Schlaufen ausgestattet ist, ist beim Anlegen des Hebetuchs besondere Vorsicht geboten. Bringen Sie die Clips nur an einer Tuchaufnahme mit Clip-Aufhängung und die Schlaufen nur an einer Tuchaufnahme mit Haken an. Eine falsche Anwendung der Befestigungsmethode kann dazu führen, dass sich das Hebetuch löst und zu schweren Verletzungen führt.

7. Aktivgurte

JOYinCARE verfügt über ein umfangreiches Sortiment an Hebetüchern, die dem jeweiligen Bedarf, der Indikation und der Anwendung entsprechen. Die Wahl des richtigen Hebetuchs sollte gut überlegt sein. Für die Definition des Rückengurts und Korsetgurts, sehen Sie Kapitel 2.

7.1 Aktivgurt Modelle

Dieses Kapitel behandelt die folgenden Modelle des Aktivgurts:



Rückengurt

- Materialausführungen: Temperfoam fleece mit Anti-Rutsch-Teil
- Aufhängung: - Doppelte Careclips für eine Tuchaufnahme mit Clip-Aufhängung
 - Schlaufen für eine Tuchaufnahme mit Schlaufenaufhängung

Der Rückengurt wird am unteren Rücken angelegt und besteht aus einem druckverteilenden Schaumstoff. Das Material des Hebetuchs bietet seitlichen Halt beim Heben. Kleidung und Inkontinenzmaterial lassen sich leicht entfernen und anlegen. Das Hebetuch hat eine Universalgröße und verfügt über einen Bauchgurt mit Schnallenverschluss und Anti-Rutsch. Der Fleecebezug und der Anti-Rutsch-Teil sind abnehmbar und können gewaschen und ersetzt werden.



Korsetgurt

- Materialausführungen: Polyester mit Anti-Rutsch-Teil
- Aufhängung: - Doppelte Careclips für eine Tuchaufnahme mit Clip-Aufhängung
 - Schlaufen für eine Tuchaufnahme mit Schlaufenaufhängung

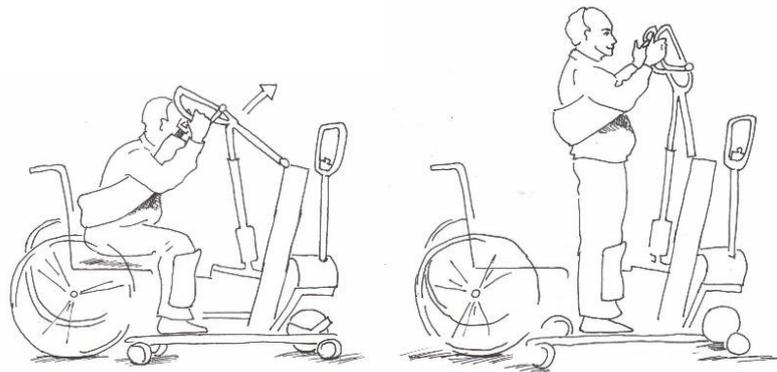
Der Korsetgurt wird über den Schulterblättern und unter den Achselhöhlen angebracht. Das hohe Rückenteil ist aus rutschfestem Material und bietet eine große Stützfläche hinter dem Rücken. Das Hebetuch kann im Stuhl angelegt und entfernt werden. Kleidung und Inkontinenzmaterial lassen sich leicht entfernen und anlegen. Der Hebetuch ist in verschiedenen Größen erhältlich und verfügt über gepolsterte Achselrollen, Anti-Rutsch-Material und einen Bauchgurt mit Doppelschnallenverschluss.



7.2 Anlegen in sitzender Position

Vorgesehen für das Heben mit dem Rückengurt und Korsettgurt.

1. Lassen Sie den Patienten sich leicht nach vorne beugen und legen Sie den Rückengurt hinter den Patienten bis zum Hosenbund an. Legen Sie den Korsettgurt bis über die Schulterblätter an.
2. Legen Sie die Arme des Patienten über das Hebetuch. Schließen Sie den Bauchgurt.
3. Befestigen Sie die Clips oder Schlaufen an der Tucaufnahme.
4. Überprüfen Sie, ob alle Clips oder Schlaufen sicher befestigt sind.



8. Wartungshinweise

Die erwartete Lebensdauer der Hebetücher beträgt mindestens 2 Jahre bei normalem Gebrauch und Wartung gemäß den Anweisungen in der Bedienungsanleitung und auf dem Etikett. Änderungen oder Reparaturen, die nicht vom Hersteller vorgenommen wurden, führen dazu, dass ein Hebetuch bei der Inspektion abgelehnt wird.

Waschanleitung für Hebetücher:

- Überprüfen Sie vor dem Waschen jedes Hebetuchs, die auf dem Etikett aufgeführten Waschanweisungen.
- Entfernen Sie vor dem Waschen die Kunststoffstreben vom Hebetuch.
- Vermeiden Sie während des Wasch- und Trocknungsvorgangs mechanischen Druck wie rollen, auswringen, ziehen oder pressen. Dadurch können Teile des Hebetuchs beschädigt werden.
- Waschen Sie Hebetücher nicht heißer als 60 °C. Verwenden Sie keine Wasch- oder Reinigungsmittel mit Lösungsmitteln oder Bleichmitteln. Um das Hebetuch zu schonen, ist es besser, es in einem Wäschesack zu waschen.
- Hebetücher nicht bügeln oder im Trockner trocknen.

9. Inspektion

Überprüfen Sie das Hebetuch, die Clips oder Schlaufen vor jeder Verwendung auf Risse, (Brand-) Löcher, lose Nähte, Verschmutzung oder Verfärbung durch Ausbleichen und die Lesbarkeit des Etiketts.

Zusätzlich zu den Inspektionen vor jeder Verwendung sollten die Hebetücher mindestens einmal jährlich überprüft werden. Diese Prüfung ist obligatorisch und sollte von nachweislich qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Sowohl die Inspektion als auch die Prüfungen sollten in das Logbuch für Hebetücher eingetragen werden, das beim Dealer angefordert werden kann.

Etiketten oder Tags zum Zweck der Inspektion oder Verwendung sollten nur am Befestigungsband des Careclips angebracht werden. Dieses Befestigungsband ist am Ende des Clips angebracht und ist kein tragender Teil des Hebetuchs. Bei einem Hebetuch mit Schlaufen ist dies am mittleren Teil der mittleren Schlaufe zulässig.



Überprüfen Sie jedes Hebetuch vor jeder Verwendung. Es wird empfohlen, das Hebetuch-Logbuch nach jedem Waschen oder mindestens einmal im Monat auszufüllen. Nehmen Sie das Hebetuch bei festgestellten Mängeln oder im Zweifelsfall sofort außer Betrieb.

10. Recycling

Am Ende der Lebensdauer sollte das Hebetuch richtig recycelt werden. Geben Sie deshalb das Hebetuch an den Lieferanten oder Hersteller zurück. JOYinCARE sorgt für die korrekte Verarbeitung des Produkts.

11. Hebetuch-Etikett



Konsultieren Sie die Bedienungsanleitung



Maschinenwäsche bei 60 °C



Warnung



Nicht bleichen mit Chlorbleichmittel



CE-Kennzeichnung
Verordnung (EU) 2017/745
Medizinprodukte der Klasse I



Nicht im Trockner trocknen



Nicht bügeln



Medizinisches Hilfsmittel



Nicht chemisch reinigen



Lieferant/Verteiler



Hersteller



Chargennummer



Seriennummer

12. Anbringen des Namensschildes

Ein Namensschild darf nach der Lieferung des Hebetuchs nur auf folgende Weise angebracht werden:

- Schreiben des Kundennamens mit einem wasserfesten Marker auf das Etikett an der Außenseite des Hebetuchs. Nur in dem dafür vorgesehenen Rahmen oder in der Mitte der Strebentasche zulässig.
- Ein Namensschild auf das Etikett an der Außenseite des Hebetuchs mit einer einseitigen Wärmequelle (z. B. einem Bügeleisen) aufbügeln. Nur in dem dafür vorgesehenen Rahmen oder in der Mitte der Strebentasche zulässig. Bitte senden Sie ein Muster an den Hersteller Confexion, um zu prüfen, ob dies sicher angebracht wurde. Danach können weitere Hebetücher, die diesem Modell entsprechen, mit einem aufgebügelten Namensschild versehen werden.
- Bügeln oder nähen Sie ein Namensschild auf das Befestigungsband des Clips. Dieses Befestigungsband wird am Ende des Clips befestigt und ist kein tragendes Teil des Hebetuchs.



Beschriftungen auf dem Hebetuch, die nicht auf dem Etikett oder der Strebentasche angebracht sind, können das Gewebe und das Garn beschädigen und sind aus diesem Grund nicht zulässig. Wird ein Text oder eine Markierung an einer anderen Stelle als auf dem Etikett gefunden, wird das Hebetuch abgelehnt.

13. Garantie

Für jedes gelieferte Hebetuch gilt eine Garantie von 2 Jahren und/oder 200 Wäschen gemäß den Garantiebedingungen, gerechnet ab dem Verkaufsdatum. Ausgeschlossen von dieser Garantie sind der normale Verschleiß des Produkts sowie Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen. Für Verbesserungen, Anmerkungen und Empfehlungen wenden Sie sich bitte an den Lieferanten.


joyincare



www.transporehamed.de

JOYinCARE.